



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

225488

Nº albarán : 0080444545
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 16.11.2018
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País: España
Country :

Transportista/Carrier Transport number: 251179
Razón social: 180208733
Short name: 5008781953
Matricula: Plate Nb
Remolque: R6716BCX
Remoc.plate:
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: GETRAG S.p.A.
Customer: Direction: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta: Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered		Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		+	-									
2510311861	CARTER EMBRAGUE 251031	30			PZA	TBA-501494	001	14053246/14053246	30	550004190801		
	KUEHN+KAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 30 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 22/11/18 Firma: <i>[Signature]</i>					TBA-501712	006					

Total net weight: 330,900
Total brut weight: 395,100
Total Nb. of pallets or containers: 001

Observaciones / Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
		VA		

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1800 9025

N. 260787

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE</p> <p>Esta transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)</p> <p>Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p> <p>CMR</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>
--	---

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinatario (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Galleg SPA (ITALIA)
Modugno Bari. 70026

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MOLDEVROTRANS, LDA
R. Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto.
PT - 1495-087 Algés - Portugal
NIF: PT 506896919

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari. ITALIA

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

62-TH-69

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Micarak (E) 16.11.18

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

MOLDEVROTRANS, LDA
R. Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto.
PT - 1495-087 Algés - Portugal
NIF: PT 506896919
1-92

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached

90444547
Alb. 80444375,67

<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³</p>
38. 21 Puntos Aéreo				12367		

ONU Etiquetas Labels Grupo de embalaje Packing group (ADR)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
 Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

<p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <p>Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balances: Suplementos: Supplies/charges: Gastos de otros: Other charges: TOTAL</p>	<p>Remitente Sender's</p>	<p>Moneda Currency</p>	<p>Consignatario Consignee</p>
--	-------------------------------	----------------------------	------------------------------------

21 Formalizado en
Etablé à
Established in

Arriaga 16.11.2018

25 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía
Goods received

MOLDEVROTRANS, LDA
R. Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto.
PT - 1495-087 Algés - Portugal
NIF: PT 506896919
62-TH

Lugar
Lieu
Place

2 NOV 2018

"Ricevuto con riserva di
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

20

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, en outre de la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la lettre, le cas échéant.
 In the case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.